FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC.
TABLEAU POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈM
DU CA

Province. Ontario — District No. 62 Dufferin — Sub-District No. 11 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 3 — {in / dans} Melancthon Town Ship — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 7 — 5301

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Thomas S. Ostrander — {Enumerator. / Recenseur.} — June 8 and 9

| Line. Ligne. | NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling-house. Maison. | Family, household or institution. Famille, ménage ou institution. | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or collateral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. de radiature pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison, pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex. | Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement. | Month of birth. Mois de naissance. | Year of birth. Année de naissance. | Age at last birthday. Âge à l'dernier anniversaire. | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. Pays ou lieu de naissance. (If in Canada specify province or territory.) (Si au Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration, if an immigrant. Pour les immigrés, année de l'immigration au Canada. | Year of naturalization, if foreign-born. Pour les étrangers, année de la naturalisation. | Racial or tribal origin. Origine raciale ou de la race ou la tribu. | Nationality. Nationalité. | Religion. Religion. | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou divers de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Employer. Patron. | Employe. Employé. | Working on own account (see instructions). Travaillant à son compte (voir instructions). | WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. Basic wages (rates) in employed, as "per year," "per day," "per hour," "by piece-work," etc. Montant ou taux de base de l'emploi, comme "par année," "par jour," "par heure," "à la pièce," etc. | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines à l'emploi en 1910 au métier ou emploi principal. | Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. Nombre de semaines à d'autres emplois qu'à l'emploi principal ou au métier. | Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal. | Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois. | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 pour l'emploi principal ou du métier. | Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. Gain total en 1910 pour emplois supplémentaires ou divers de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Rate of earnings per hour. Taux de gain par heure. | INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie. | Against accidents or sickness. Sur les accidents ou la maladie. | Cost of insurance (yearly rate). Coût de l'assurance (taux annuel). | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910. | Can read. Sait lire. | Can write. Sait écrire. | Language commonly spoken. Langue communément parlée. | Cost of education in 1910 for persons at school (Convent or College, Convent ou Collège). Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes aux écoles, aux couvents ou collèges. | Specify origin. Indiquer l'origine. | Illicit. | INFIRMITIES. INFIRMITÉS. Affecting. Affligé. |
|---|---|---